

Y U S H I   D A N G A M I   團上祐志

EUSOCIAL  
HEALING ECOSYSTEM  
MORE THAN ART



# Y U S H I   D A N G A M I

團上祐志



EUSOCIAL  
HEALING ECOSYSTEM  
MORE THAN ART



“we are continually overflowing toward those who preceded us,  
toward our origin, and toward those who seemingly come after us.

... It is our task to imprint this temporary, perishable earth into ourselves  
so deeply, so painfully and passionately, that its essence can rise again  
“invisibly,”  
inside us.

We are the bees of the invisible. We wildly collect the honey of the visible,  
to store it in the great golden hive of the invisible.”

— Rainer Maria Rilke

「私たちは、先人や原点、そして後に続く人たちに対して、  
常に溢れんばかりの思いを抱いています。

...この一時的で滅びやすい地球を、深く、痛く、情熱的に  
自分自身に刻み込み、その本質を再び「目に見えない形で」  
自分の中に蘇らせることが、私たちの仕事なのです。

私たちは目に見えないものを集めるミツバチです。  
私たちは、見えるものの蜜を荒々しく集めて、見えないものの  
大きな黄金の巣箱に蓄えるのです。」

— ライナー・マリア・リルケ（オーストリアの詩人1875-1926）



團上祐志

YUSHI DANGAMI

An artist and entrepreneur from Ehime Prefecture, Japan, who graduated from the Department of Oil Painting at Musashino Art University. They primarily create paintings, installations, poetry, and performances using natural beeswax and algorithms. As an art project, they established an art space utilizing a samurai residence in Ōzu City, Ehime Prefecture, which is part of their heritage. Their work focuses on social practice aimed at multicultural coexistence, regional revitalization, and cultural preservation.

In their core practice of encaustic painting, they research the spaces influenced by colors derived from the plants found in beeswax. The beeswax used in the paintings is investigated through plant DNA data analysis of honey collected during the same period, studying the spaces influenced by the colors of plants with a higher relative DNA quantity.

They are committed to environmentally conscious art-making, upcycling natural materials like beeswax in their artworks, and donating a portion of the sales to beekeeping organizations. This supports bee research, reveals the potential within ecosystems, and demonstrates regenerative and circular art practices.

The artist is also a member of the international organization GCC\* based in London, recognized as an environmentally responsible artist. They prepare environmental reports related to their art production.

**SUPPORT :** Kuma Foundation,UNSON Foundation

**MEDIA :** NHK world, 日本経済新聞、Yahoo!news, EMOTION(Germany), wooly magazine, LIFFUL, BSフジ ブレイク前夜 等

**PRIZE :** YOUNG CREATORS AWARD 2016,2017 準グランプリ、審査員特別賞(2回)、東光展新人賞、入賞(2回)

**RESIDENCY :** 一般社団法人雲孫財団 福岡県糸島市 2021,10-11横浜Bankart 神奈川県横浜2022,4-6

**COLLECTION :** 銀座風月堂・ガリレオスコープ株式会社・一般社団法人雲孫財団

\*The GCC is a non-profit organisation founded by Londonbased gallerists and arts professionals that continues to develop and innovate new ways for the art world to respond to the escalating climate crisis.



DIGITAL BOOKS



@YSDANGAMI

美術家であり起業家。愛媛県出身。武蔵野美術大学油絵学科卒業。自然界の蜜蠟やデータを用いた、絵画・インスタレーション・詩・パフォーマンスをメインに制作する。アートプロジェクトとして、自身のルーツである愛媛県大洲市にある武家屋敷を活用したアートスペースの立ち上げ、多文化共生と地域の再生、文化伝承を目的としたソーシャルプラクティスを行っている。

活動のコアとなる蜜蠟画では、絵の中に使われている蜜蠟の色の来歴を、同時に採取した蜂蜜から植物DNAデータ調査し、相対的DNA量の多い植物から色彩が及ぼす空間を研究している。

環境に配慮した作品作りを心がけ、蜜蠟という自然素材をアップサイクルし、作品を制作し販売、売り上げの一部を養蜂団体に寄付することで、蜜蜂の研究を支援し、生態系に潜在する可能性を明らかにし、再生循環型芸術の実践を提示する。

ロンドンにある国際団体GCC\*に地球環境に責任のあるアーティストとして加入しており、作品制作に関する環境報告を作成している。

**SUPPORT :** 公益財団法人クラマ財団・一般社団法人雲孫財団

**MEDIA :** NHK world、日本経済新聞、Yahoo!news、EMOTION(Germany)、wooly magazine、LIFFUL、BSフジ ブレイク前夜 等

**PRIZE :** YOUNG CREATORS AWARD 2016,2017 準グランプリ、審査員特別賞(2回)、東光展新人賞、入賞(2回)

**RESIDENCY :** 一般社団法人雲孫財団 福岡県糸島市 2021,10-11横浜Bankart 神奈川県横浜2022,4-6

**COLLECTION :** 銀座風月堂・ガリレオスコープ株式会社・一般社団法人雲孫財団

\*GCCは、ロンドンを拠点とするギャラリストやアートの専門家によって設立された非営利団体で、深刻化する気候危機に対して、アート界ならではの対応策を打ち出し、新しい試みを続けています

SOLO EXHIBITIONS

- 2024 "Rejuvenated" PUBLIC RECORD (Aukland, NewZealand)  
"Regenerative" Yuvan Gallery (Tokyo)
- 2022 "Rose Mirror" Gallery Goto (Ginza, Tokyo)  
'Eusocial NFT exhibition "overwintering" eusocial (Kiyosumi Shirakawa, Tokyo)
- 2019 'A blank of one hundred' gallery Kurogo (Shodoshima, Kagawa)
- 2018 'Gap', Ossam gallery (NY, USA)
- 2017 'The pitch', Gallery Goto (Ginza, Tokyo)  
'On Surface Tension and Misreading', W+K gallery, (Nakameguro, Tokyo)
- 'Dreamscape of Sea and People', Akasaka Sogetsu Kaikan, (Akasaka, Tokyo)
- Loving Letter at gallery cafe 3,( Koenji, Tokyo)
- 'About Wounds / Distance to the Stars' gallery conceal (Shibuya, Tokyo)
- 2016 'epave' gallery cafe 3 (Koenji, Tokyo)
- 2015 'Water of suffering / Leaky room / Parallel time axis'  
TRANS ARTS TOKYO 2015 (Kanda, Tokyo)

GROUP EXHIBITIONS AND OTHER ACTIVITIES

- 2022 TOKO Shinoda Works Group Exhibition  
(Kyoto, Yamashina Count's Residence Genhouin)  
My first art collection exhibition' (Isetan, Shinjuku, Tokyo)  
Metaverse Auction Zero by naked.inc" (Dendoin, Kyoto)
- 2021 'slangs' what cafe (Tennoz, Tokyo)
- 2019 'kuma exhibition' (Aoyama Spiral, Tokyo)
- 2018 "kawaii exhibition" (Ginza Arai Gallery, Tokyo)  
"kawaii exhibition" (Ginza Arai Gallery, Tokyo)  
"Gallery Goto 20th anniversary exhibition" (Ginza, Tokyo)
- "Drawing the World of Shuntaro Tanikawa" (Ginza, Tokyo)
- "Waiting" at Daikanyama Hillside Terrace on the hill gallery, Tokyo.  
Portrait the MASS, (Harajuku, Tokyo).
- Ayumu Yamamoto/Yushi Dangami exhibition:  
'A Table of hope' gallery cafe 3 group exhibition (Tokyo).  
Japanese emerging artist exhibition / JART7th, WAHcenter, Brooklyn, New York.  
maison de F 2017/18 AW collection' (cube showroom, Paris, France)
- \_Lo\_WAVEII' NOH WAVE (NOH/WAVE, Los Angeles, USA)  
\_Lo\_WAVEII" exhibition (Abend gallery, Denver, USA)  
'Art with Bones' exhibition (Isetan Shinjuku, Tokyo)
- 2017 Tanzaku Exhibition group exhibition (Ginza Arai Gallery, Tokyo)  
Tanzaku Exhibition - Tokyo Hyakkei Exhibition' (Isetan Shinjuku, Tokyo)  
Wooly in Brookln" group exhibition (Brooklyn Beauty Fashion Labo, New York, USA)
- Kaleidoscope" gallery cafe 3 group exhibition, Koenji gallery 3, Tokyo.  
Two Artists Exhibition: Ibuki Watanabe and Yushi Dangami, T gallery, (Enoshima, Tokyo.)
- Distance to the Other Side", Hajime Kuwazono and Yushi Dangami, exhibition, gallery main, Kiyomizu Gojo,
- 2017 ART FAIR ASIA FUKUOKA 2017, Hotel Okura, Fukuoka, Japan.  
Young Creators Award 2017 winners  
A magic moment" Group exhibition at BBFL, New York, USA.
- Annual Group Exhibition, J-COLLABO, New York, USA  
The 27th Annual Holiday Miniatures Show, Abend gallery, Denver, USA
- 2016 'International art fair tokyo 2016' Omotesando Hills O Space, Tokyo, Japan  
Art Tokyu Kichijoji, Tokyu Department Store, Kichijoji, Tokyo, Japan  
Exhibition at Chino City Museum of Art, Nagano.
- 'BAKRAKU' (Daikanyama Hillside Terrace Gallery, Tokyo)  
'Young Creators Award 2016 Selected Artists Exhibition' MI gallery (Kitahama, Osaka)
- PIGALLE KOYAMA BROOKLYN' Yushi, Moe Nakase, Changgang Lee,  
Moe Kamiya (warehouse gallery, Tokyo)  
Performance "MADO NO UE YAMA" at Shinjuku Ophthalmology Gallery, Shinjuku, Tokyo.  
Hachiman Daijinsha Shrine Ritual painting production (Matsuyama, Ehime).
- 2015 'TRANS ARTS TOKYO 2015' Performance Nagashima Building, Kanda,Tokyo.  
Tanaka Isson Memorial Museum of Art Japan-US Exchange Exhibition,  
Tanaka Isson Museum of Art (Amami Oshima, Kagoshima)
- 2024 「Rejuvenated」 PUBLIC RECORD (ニュージーランド・オークランド)  
「Regenerative」 Yuvan gallery (東京)
- 2022 「薔薇鏡」ギャラリーゴトウ (東京・銀座)  
「Eusocial NFT exhibition overwintering」 euso gallery (東京・清澄白河)
- 2019 「A blank of one hundred」 gallery KUROGO (香川・小豆島)
- 2018 「Gap」 Ossam gallery (米国・NY )
- 2017 「音程」 ギャラリーゴトウ (東京・銀座)  
「サーフェステンション・誤読について」 W+K gallery (東京・中目黒)
- 「海と人の夢幻」赤坂草月会館 (東京・赤坂)
- 「愛すべき便り」 gallery cafe 3 (東京・高円寺)
- 「傷について/ 星までの距離」 gallery conceal (東京・渋谷)
- 2016 「epave /エバーヴ」 gallery cafe 3 (東京・高円寺)
- 2015 「苦しみの水 /雨漏りの部屋 /並行時間軸」 TRANS ARTS TOKYO 2015 (東京・神田)
- 2022 「篠田桃紅作品展・グループ展」 (京都・山科伯爵邸源鳳院)  
「My first art」展 (東京・新宿伊勢丹)
- 「メタバースオークション・ゼロ by naked.inc」 (京都・伝道院)
- 2021 「slangs」 what cafe (東京・天王洲アイル)
- 2019 「KUMA exhibition」 KUMA財団 青山スマイル (東京・青山)
- 2018 「桑園創・團上祐志 二人展 静かになるために」 神田裏庭 (東京・神田)  
「ギャラリーゴトウ20周年記念展」 (東京・銀座)
- 「谷川俊太郎の世界を描く展」 (東京・銀座)
- 「waiting」桑園創・團上祐志 二人展 代官山ヒルサイドテラス  
On the hill gallery (東京・代官山)
- 「Portrait」 The MASS (東京・原宿)
- 「山本亞由夢・團上祐志 二人展 希う食卓」 gallery cafe 3 (東京・高円寺)
- 「Japanese emerging artist exhibition / JART7th」  
WAHcenter (ニューヨーク・ブルックリン)
- 「maison de F 2017/18 AW collection」 cube show room (フランス・パリ)
- 「\_Lo\_WAVEII」 NOH WAVE (アメリカ・ロサンゼルス)
- 「\_Lo\_WAVEII」 Abend gallery (アメリカ・デンバー)
- 「骨のあるアート展」展示(東京・新宿伊勢丹本店)
- 2017 「Wooly in Brookln」 グループ展 Brooklyn Beauty Fashion Labo  
(アメリカ・ニューヨーク)
- 「カレイドスコープ」 gallery cafe 3 グループ展(東京・高円寺)
- 「渡邊息吹・團上祐志 二人展」 T gallery (東京・江ノ島)
- 「反面までの距離」桑園創・團上祐志 二人展 gallery main (京都・清水五条)
- 「ART FAIR ASIA FUKUOKA 2017」 TAV gallery ホテルオークラ (福岡)
- 「Young Creators Award 2017」 選出者展 MI gallery (大阪・北浜)
- 「A magic moment」 グループ展 BBFL (アメリカ・ニューヨーク)
- 「Annual Group Exhibition」 グループ展 J-COLLABO (アメリカ・ニューヨーク)
- 「The 27th Annual Holiday Miniatures Show」 Abend gallery (アメリカ・デンバー)
- 2016 「International art fair tokyo 2016」 表参道ヒルズ Oスペース(東京)  
「アート・トキュウ・キチジョウジ」 東急百貨店 (東京・吉祥寺)
- 長野県茅野市美術館 展示(長野・茅野市美術館)
- 「化け楽」代官山ヒルサイドテラスギャラリー(東京・代官山)
- 「Young Creators Award 2016 選出者展」 MI gallery (大阪・北浜)
- 「PIGALLE KOYAMA BROOKLYN」 團上祐志・中瀬 茗・  
Changgang Lee・神谷 萌四人展 warehouse gallery (東京・目黒)
- 「窓の上の山」パフォーマンス公演 新宿眼科画廊(東京・新宿)
- 招八幡大神社 祭神画制作(愛媛・松山)
- 2015 「TRANS ARTS TOKYO 2015」 パフォーマンス ナガシマビル(東京・神田)  
「田中一村記念美術館 日米交流展」田中一村美術館 (鹿児島・奄美大島)



## THOUSAND YEARS OF LIGHTS

Bees and artists - both are works of spirits roaming this earth. Paintings, placed between humans and the heavens, have an effect on the spirit that cannot be seen through the naked eye. As an artist, I search for light from spiritual and physical surfaces. Amongst the mediums, I chose beeswax which receives its light force directly from nature at a rapid rate, collected from a local beekeeping company. Beeswax, made from beehives, exists as an account of light and human intelligence on the history of planet Earth. The objects sealed with beeswax have been considered by the ancients to be places of return for the soul and a place of refuge for prayer. In other words, I want to paint paintings of modern salvation. That is as close as I can word my practice. To do this, I look at different faiths of the world, both from indigenous, primitive beliefs and study the ideas that have underpinned us scientifically since Darwinism.

## Noble and generous, graceful and majestic, beautiful and of good

Through the ages, from ancient Egypt and Greece to medieval Christendom, China, and Germany, the art of beeswax painting has been faithfully preserved. In my view, beeswax painting, unrestricted by the distinctions of oil or Japanese techniques, epitomizes the 'earth's palette' in the wake of the pandemic. In painting theory, before the van Eyck brothers developed oil paint, classical painting included fresco, tempera and encaustic (beeswax) painting. These three techniques are familiar to anyone who has studied Western art painting. Beeswax painting has a long history and was customary in ancient Egypt and Greece, and the royal mummy portraits are the oldest paintings on wooden boards in the history of art. Beeswax paintings are the most robust of all paintings made from natural materials, with minimal deterioration after more than 2000 years of preservation. Beeswax painting is a medium closely associated with archaeology and, above all, with the history of religion, but for this reason it has been somewhat under-represented in art history. However, it is a medium that has existed in the East as well as in the West and is a contemporary rethinkable art form that can be observed interdisciplinary from an environmental perspective, such as biology and climate change.

## Three taps upon the hive box, and it is revived.

In the tapestry of Celtic lore, bees emerge as divine messengers, whispering tales of life and death within familial realms—an ancient animism woven into the fabric of European history. Revered as noble mediators bridging humanity and the natural world, they tenderly pollinate the earth's flora. Embodying the spirits of the unseen, I now wish to borrow their power.

Bees fly in response to sunlight and curate light according to pollen. Likewise, the artist transfers their essence onto the canvas without changing them. I believe in reincarnation. The practice of churning "ki" (aura) is directly connected to the Japanese belief and our sense of space. Even in death, as I fade into invisibility, my departure sparks illumination, returning to the endless torrent of possibilities. In contrast to the perspective that tries to see everything, I entrust the mystery of life to the opacity that cannot be seen, and open up my sensitivity to imagination. It can be a spell or a talisman. I call this translucent "feitiço."

## Mercy, salvation and reincarnation for the End

The creations fashioned from beeswax are timeless artifacts, intertwined with our very being. Even as the intellect transcends into the virtual realm and the body remains behind, these objects endure, steadfast until their melting point. Compassion that pervades the three thousand worlds. They appear as if gathered from the very fabric of the galaxy, compelling us to honor the intricate breadth of our existence more greatly.

— YUSHI DANGAMI

## 千光年と多様性

蜜蜂や芸術家もまたこの世に存在する精霊の働きのようだ。人と天との間に置かれる絵画も目に見えない形でこの世に存在する精霊に働きかけることがある。画家として靈性と肉体の両面から光を追求している中で、私は自然から光の力を的確に受け取る蜜蠟を画材として扱うことにしている。それらは地域の養蜂会社から協業して取得している。蜜蠟の巣から作られる蜜蠟という素材は、この地球という星の光と人間の知性の歴史として存在している。蜜蠟で封じられたものは古代人から魂の還る場所と考えられ、祈りを捧げる依代とされてきた。現代の救済の絵画を描きたい。と私は思っているのだと日々思う。そのためには世界の様々な信仰を見る必要があり、その成立には先住民的な原始の信仰から、ダーウィニズム以降の科学的にわたしたちを下支えする思想の両方から強度を持たせることが必須であると考えたい。

## 高貴にして寛容、優美にして莊厳、美しく善なるもの

古代エジプト、ギリシャから中世キリスト教圏、中国、ドイツに蜜蠟画法は保存してきた。油絵や日本画の垣根なく地球全土の歴史に存在する蜜蠟画を私はパンデミック以降の地球の絵画と呼ぶ。絵画論としてはファン・エイク兄弟が油絵具を開発する以前の古典絵画として、フレスコ画、テンペラ画、そしてエンカウスティック画（蜜蠟画）があった。これら3つの技法は、西洋美術の絵画を学んだ人にとっては馴染み深いものだと思う。蜜蠟画の歴史は古く、古代エジプト及びギリシャで慣習的に描かれており、王族のミイラのための肖像画群は木の板に描かれた美術史上最古の絵画術である。絵画保存の観点からも蜜蠟画は約2000年以上の保存の期間を経ても劣化が少なく自然素材で作られた絵画の中で最も堅牢性がある。蜜蠟画は考古学、何より宗教史と密接に関わるメディアでもあるが、それゆえに美術史において存在感は希薄であったと思われる。しかしながら、この絵画術は西洋だけでなく東洋にも存在した中庸な形式であり、また生物学や気候変動などの環境視点からも学際的に観察できる現代的再考可能な芸術形式であると思われる。

## 巣箱を三回叩いて再び生き返る

蜜蜂に家族の生死の報告をするケルト文化圏の信仰はヨーロッパ史にある精霊信仰と觀ている。蜜蜂は自然界と人間の間を踊り地球の植物の受粉を担う高貴な媒介者である。みえざるもの働きを体現するものとして、自分は今、その力をお借りしようと思っている。

蜜蜂は太陽光線に反応して飛び、花粉によって光を選び分けキュレーションする。それらを含む高エネルギー体の素材を画家はそのままに絵画面へと調整する。素直に生まれ変わりを信じる。氣を調えることは日本人の空間信仰に繋がっていく。私が死して見えざる存在になろうとも消失は光を生み出して可能性の奔流へと還っていく。全てを見通そうとするバースペクティブに対し見通せない不透明さに生命の神秘性を託し想像することに感性を拓く。それは呪物であり護符であったりする。それを私は半透明のフェイティソと呼んでいる。

## 終焉への慈しみ、救済、転生

蜜蠟で作られた作品たちは私たちの身体に寄り添う悠久たるオブジェクトである。知性がバーチャルになり、肉体が置き去りにされたとしても、融点まで私たちと共にある物体であることに変わりはない。これらは銀河から降りてきて寄せ集めて作ったようなもの。三千世界を貫く慈愛。私たちが生きている繊細な振幅をもっと賛美したいと思える。

— 團上祐志

The beeswax (encaustic) painting technique, using natural beeswax, is one of the oldest painting methods known to humanity, dating back to ancient times.

Encaustic painting, also known as hot wax painting, is an ancient technique that dates back to the 5th century BC. It was practiced by Greek painters and is most famously represented in the Fayum mummy portraits from Egypt, which were created around 100–300 AD. Pausias, a Greek painter from the first half of the 4th century BC, is often credited with inventing the encaustic painting method. The technique involves using heated beeswax mixed with colored pigments, which is then applied to a surface such as wood or canvas.

Thus, encaustic painting has a long-standing tradition dating back to ancient times, and it is now gaining renewed attention as a sustainable material, particularly in the context of pressing climate issues. One of its notable characteristics is that the production process does not generate wastewater that could pollute water sources.

天然素材の蜂の巣を使う蜜蠟画は、紀元前から続く人類最古の絵画法の一つです。この技法は紀元前5世紀頃に始まり、特にエジプトの「ファイユーム肖像画」が有名です。ファイユーム肖像画は、エジプトのファイユーム地方の墓地で発見されたミイラの肖像画で、蜜蠟と顔料を混ぜた絵の具が使われています。

蜜蠟画の技法は、色を保持する力や耐久性が非常に高いことから、古代の宗教的なイコンや肖像画に多く使われました。後に油絵技法の普及に伴い、エンカウスティック技法は一時的に衰退しましたが、18世紀から20世紀に再びアーティストによって見直され、現代でも使用されています。

このように、蜜蠟画は太古からの長い伝統を持つつづり、持続可能な素材として、地球環境に責任が問われる今、更に注目されている技法です。制作過程において水を汚す廃液が出ないのも特徴です。

Below, both ancient paintings in beeswax.

Portraits painted in beeswax are the oldest form of painting in the world.

However, the perfect melting point of beeswax is 65°C and preservation is risky from 47°C

下は、どちらも蜜蠟で描かれた古代の絵画。

蜜蠟で描かれた肖像画は世界最古の絵画群の一つである。

しかし、蜜蠟の完全な融点は65°Cであり、47°Cからの保存はリスクがつきまとう。美術保存の観点からも環境に関する責任範囲は大きい。

Reference works 参考資料



In the collection of the National Archaeological Museum of Florence  
フィレンツェ国立考古学博物館所蔵



In the collection of the Louvre Museum  
ルーブル美術館蔵

01

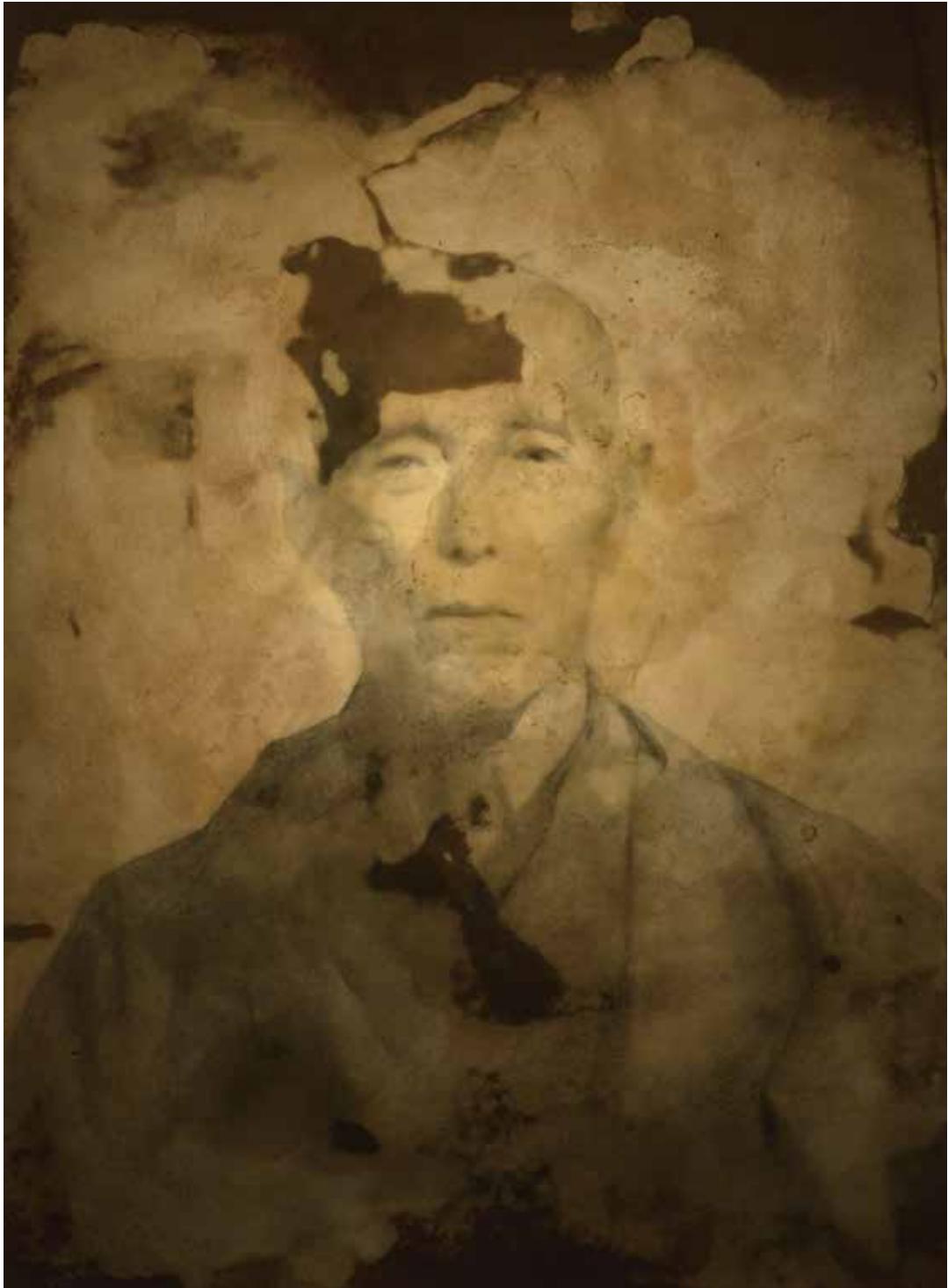
## “團上邸” Ozhouse -OZ AIR project DANGAMI Residence Ozhouse -OZ AIR project (2019-)



@DANGAMI\_HOUSE

As an art project, dangami Residence is an art space that utilizes a late Edo period samurai residence in Ozu City, Ehime Prefecture, where Yushi dangami himself has his roots. It is a social practice for multicultural coexistence, community revitalization, and cultural transmission, as well as an approach to preserving the artistic environment through painting restoration and cultural property conservation, which was the start of dangami's art practice.

團上邸はアートプロジェクトとして、團上祐志自身のルーツである愛媛県大洲市にある江戸後期の武家屋敷を活用したアートスペースである。多文化共生と地域の再生、文化伝承を目的としたソーシャルプラクティスを行っている。團上の美術のスタートである絵画修復、文化財保存による美術的環境保存アプローチでもある。



02

## A blank of one hundred

“百の空白”

pencil, persimmon tannin, beeswax  
on paper紙に鉛筆、柿渋、蜜蠟  
2020

03

## A blank of one hundred

“百の空白”

pencil, persimmon tannin, beeswax  
on paper

紙に鉛筆、柿渋、蜜蠟

2020

The choice of translucency and beeswax as a medium was driven by a desire for painterly expression. As a result of seeking realism, I found that the gradual disappearance of certain elements became my way of depicting reality. Japanese washi, with its translucent plant fibers visible, also embodies a fascinating material that has endured for a thousand years. I find satisfaction in how all these materials support each other, coming together to form a multi-layered composition. It was around this time that I also studied Fayum portraits.

The motifs originate from old photographs that I discovered in traditional Japanese architecture.

半透明性—蜜蠟をメディアとして採用したのは、絵画性による選択だった。リアリズムを希求した結果あるところから、見えなくなっていくことが自分にとっての現実への描写になったからだ。

日本の和紙もまた、半透明性を持つ植物の繊維が見えるような素材の不可思議さを持ちながら千年も生きながらえる素材でもある。全ての素材が支え合いながら、複層的な画面として出来上がっていきことに満足を覚えていく。ファイユーム肖像画の研究をしたのもこの頃だ。

モチーフは日本の古い建築から私が発見した古写真から出発している。

## STEWARDSHIP MINDSET | 環境管理責任について

### Environmental impact of paint.

The art industry has been somewhat slow in addressing environmental awareness and contributing to sustainability, partly because artists must maintain a sense of purity and neutrality in their work amidst political correctness and global trends. However, the industry itself is not without its waste and pollution issues, including significant waste produced in artists' studios that cannot be overlooked.

アート産業における環境に対する意識、サステナビリティへの貢献は少し遅かったように思います。ボリティカルコレクトネスや、世界のトレンドに対して、表現の区域にいる職業として、不偏的で純粋である必要があるからです。アート産業そのものにもゴミ廃棄と環境汚染の問題があり、その一つがアーティストの制作におけるスタジオからのゴミ排出であることは目を背けること出来ないでしょう。



photo © Sayuri Murooka

In working with bees, which are environmental indicator organisms, Dangami explores the practice and research of art activities that are responsible for the global environment.

團上は環境指標生物である蜜蜂と協働する中で、地球環境に責任のある芸術活動の実践と研究を模索しています。



The solidarity between humans and the natural world (nonhuman) is a recurring thought I always touch upon in this series of works.

The ontology of art in society is eternally cosmic. However, while art has the power to promote beauty and social solidarity, it seems that this role has been lost in the contemporary art scene. It is indeed one perspective, where the art continuously functions to mediate in the brain's orbitofrontal cortex, fostering a state of restoration.

人間と自然界との連帯というものは、私がこれらの一連の作品群で必ず触れる思考です。

社会におけるアートの存在論は永遠に宇宙的です。しかしながら、アートが美と社会的連帯性を促進する力を持つ、現代のアートシーンではその役割が見失われていると感じるのは、確かに一つの見方です。脳の眼窩前頭皮質に中庸に作用し、ただ恢復し続けることです。



photo © Masami Ono

04

**“ Tarawera unearthed ”**  
pigments, mad, pollen, beeswax on wood  
木に顔料、火山灰、花粉、蜜蠟  
New Zealand PUBLIC RECORD



PUBLIC RECORD

### Yushi Dangami “Rejuvenated” PUBLIC RECORD

During my residency and solo exhibition in New Zealand, I created beeswax paintings using beeswax sourced from a local beekeeping company. Notably, the work produced at Lake Tarawera incorporated volcanic ash from an eruption as a pigment, exploring themes of the energy cycles of pollen, plants, and geological strata.

I collaborated with the gallery to donate a portion of the proceeds from the sales to beekeeping organizations.

ニュージーランドでの滞在制作と個展では、現地の養蜂会社から蜜蠟を得て、蜜蠟画を制作しました。特にタラウェラ湖での制作では、火山灰を顔料として使用し、花粉や植物、地層の歴史が循環するエネルギーの働きをテーマにしました。

ギャラリーと協力して、作品の売り上げの一部を養蜂団体に寄付することは今回の展覧会のコンセプトの一つでした。

For me, gathering light in a painting represents a polyphony of all light and plants. At the same time, the DNA data of honey collected by bees can be seen as a realism of light's space. I include this here as a credit to the life forms that contributed to the work.

私にとって絵画に光を集めることは、全ての光と植物のポリフォニーである。  
同時にミツバチが集めた蜂蜜のDNAデータ、これは光の空間のリアリズムとも言える。  
作品に参加してくれた生命へのクレジットとしてこちらに記載する。



科 種名	学名	科 種名	学名	科 種名	学名	科 種名	学名
アオイ科	<i>Aegiphila simplex</i>	カバノキ科	<i>Saclabahanso</i> <i>Alnus trabeculosa</i>	ニシキギ科	<i>Riukyukiusulwemodoki</i> <i>Celastrus kusanoi</i>	マメ科	<i>Gengge</i> <i>Astragalus sinicus</i>
アオイ科	<i>Tilia japonica</i> / <i>Tilia miquelian</i>	カバノキ科	<i>Mizume</i> / <i>Waidikanba</i> / <i>Shikankaba</i> / <i>Oushuwishirakanba</i> <i>Betula grossa</i>	ノウゼンハレン科	<i>Nouzenharen</i> <i>Tropaeolum majus</i>	マメ科	<i>Shinagawahagi</i> / <i>Shiropanashinagawahagi</i> <i>Melilotus officinalis</i> / <i>Melilotus albus</i>
アカバナ科	<i>Oenothera biennis</i> / <i>Oenothera glazioviana</i>	/ <i>Betula maximowicziana</i> / <i>Betula platyphyllo</i> / <i>Betula pendula</i>	バラ科	<i>Rubus niveus</i> <i>Rubus niveus</i>	マメ科	<i>Shajikosu</i> 属 <i>Trifolium pallescens</i> / <i>Trifolium thalii</i>	
アサ科	<i>Humulus scandens</i>	キク科	<i>Ambrosia trifida</i>	バラ科	<i>Kasumizakura</i> / <i>Wakakizakura</i> <i>Prunus leveilleana</i> / <i>Prunus serrulata</i> var. <i>spontanea</i>	マメ科	<i>Shirotsmekusa</i> <i>Trifolium repens</i>
アジサイ科	<i>Hydrangea macrophylla</i> / <i>Hydrangea serrata</i> / <i>Hydrangea serrata</i> var. <i>yosoensis</i>	キク科	<i>Taraxacum platycarpum</i>	バラ科	<i>Kumaitog</i> <i>Rubus crataegifolius</i>	マメ科	<i>Sorame</i> <i>Vicia faba</i>
アジサイ科	<i>Hydrangea hydrangeoides</i>	キク科	<i>Heliopsis helianthoides</i>	バラ科	<i>Tokkuri</i> <i>Rubus coreanus</i>	マメ科	<i>Dais</i> <i>Glycine max</i>
アジサイ科	<i>Deutzia crenata</i>	キク科	<i>Cibachosmos sulphureus</i>	バラ科	<i>Nanawai</i> <i>Rosa laevigata</i>	マメ科	<i>Tatioranageng</i> <i>Trifolium hybridum</i>
アブラナ科	<i>Nasturtium officinale</i>	キク科	<i>Cosmos bipinnatus</i>	バラ科	<i>Naishi</i> <i>Rosa parvifolius</i>	マメ科	<i>Chousenkihagi</i> <i>Lespedeza maximowiczii</i>
アブラナ科	<i>Brassica nigra</i>	キク科	<i>Cirsium suzukaense</i>	バラ科	<i>Noibara</i> <i>Rosa multiflora</i>	マメ科	<i>Harienju</i> <i>Robinia pseudoacacia</i>
アブラナ科	<i>Orychophragmus violaceus</i>	キク科	<i>Seiyowatanabobo</i> <i>Taraxacum officinale</i>	バラ科	<i>Bairai</i> <i>Rubus illecebrosus</i>	マメ科	<i>Fuji</i> <i>Wisteria floribunda</i>
アブラナ科	<i>Sinapis alba</i>	キク科	<i>Artemisia indica</i>	バラ科	<i>Moccoubara</i> <i>Rosa banksiae</i>	マメ科	<i>Benipanaingen</i> <i>Phaseolus coccineus</i>
アブラナ科	<i>Brassica napus</i>	キク科	<i>Artemisia vulgaris</i>	ヒノキ科	<i>Stig</i> <i>Cryptomeria japonica</i>	マメ科	<i>Murasakizmekusa</i> / <i>Shajikosu</i> <i>Trifolium pratense</i> / <i>Trifolium lupinaster</i> / <i>Trifolium caudatum</i> / <i>Trifolium cherleri</i>
アブラナ科	<i>Raphanus sativus</i>	キク科	<i>Erigeron philadelphicus</i>	ヒノキ科	<i>Hinoki</i> <i>Chamaecyparis obtusa</i> var. <i>obtusa</i>	マメ科	<i>Yamahagi</i> / <i>Taiwanhagi</i> / <i>Kuropanahagi</i> / <i>Chousenkihagi</i> / <i>Murahagi</i>
アブラナ科	<i>Brassica juncea</i> subsp. <i>integerrifolia</i> / <i>Brassica nigra</i>	キク科	<i>Hanagon</i> <i>Jacobaea cannabifolia</i>	ヒユ科	<i>Goushuya</i> <i>Dysphania pumilio</i>	Lespedeza	<i>bicolor</i> / <i>Lespedeza thunbergii</i>
アブラナ科	<i>Barbarea vulgaris</i>	キク科	<i>Heimari</i> <i>Helianthus annuus</i>	ヒユ科	<i>Silomisenin</i> <i>Amaranthus hypochondriacus</i>	subsp.	<i>formosa</i> / <i>Lespedeza melanantha</i> / <i>Lespedeza maximowiczii</i> / <i>Lespedeza cyrtobotrys</i>
アブラナ科	<i>Diplotaxis tenuifolia</i>	キク科	<i>Hiakunichou</i> <i>Zinnia elegans</i>	ヒユ科	<i>Takasagomira</i> <i>Chenopodium giganteum</i> / <i>Chenopodium album</i>	ミカン科	<i>Karasanzhou</i> <i>Zanthoxylum ailanthoides</i>
アワブキ科	<i>Meliosma myriantha</i>	キク科	<i>Botakusa</i> <i>Ambrosia artemisiifolia</i>	ヒユ科	<i>Hama</i> <i>Suaeda maritima</i>	ミカン科	<i>Sanshou</i> <i>Zanthoxylum piperitum</i>
アワブキ科	<i>Meliosma tenuis</i>	キク科	<i>Yakushou</i> <i>Paraixeris denticulata</i>	ヒユ科	<i>Hosoua</i> <i>Amaranthus hybridus</i>	ミソハギ科	<i>Salsuperi</i> <i>Lagerstroemia indica</i>
イネ科	<i>Echinochloa crus-galli</i>	キク科	<i>Yaguramagiku</i> <i>Centaurea cyanus</i>	ヒユ科	<i>Matsu</i> <i>Suaeda glauca</i>	ミツバツギ科	<i>Mitsubatsugi</i> <i>Staphylea bumalda</i>
イネ科	<i>Digitaria setigera</i> / <i>Digitaria radicosa</i>	キク科	<i>Yokomogi</i> <i>Artemisia indica</i> var. <i>maximowiczii</i>	ヒユ科	<i>Yamahiki</i> <i>Salsola collina</i>	ムクロジ科	<i>Okomomiji</i> <i>Acer palmatum</i> subsp. <i>amoenum</i>
イネ科	<i>Eleusine indica</i>	キク科	<i>Yokouchukutoku</i> <i>Cynanchum wilfordii</i>	ヒユ科	<i>Furowosou</i> <i>Geranium thunbergii</i>	ムラサキ科	<i>Ezumurasaki</i> <i>Myosotis sylvatica</i>
イネ科	<i>Triticum aestivum</i>	キク科	<i>Yinpo</i> <i>Clematis apiifolia</i>	マタタビ科	<i>Onimata</i> <i>Actinidia chinensis</i>	ムラサキ科	<i>Oharinou</i> <i>Symphytum asperum</i>
イネ科	<i>Sorghum halepense</i>	キク科	<i>Yurumekidoki</i> <i>Pterocarya rhoifolia</i>	マタタビ科	<i>Sarunashi</i> <i>Actinidia arguta</i>	ムラサキ科	<i>Hirayamino</i> <i>Borago officinalis</i>
イネ科	<i>Triticum monococcum</i>	セリ科	<i>Yunome</i> <i>Berchemia racemosa</i>	マタタビ科	<i>Mata</i> <i>Actinidia polygama</i>	モクセイ科	<i>Ligustrum x vicaryi</i> <i>Ligustrum x vicaryi</i>
イネ科	<i>Digitaria ciliaris</i> / <i>Digitaria sanguinalis</i>	ケシ科	<i>Hinagash</i> <i>Papaver rhoes</i>	マツ科	<i>Kadanotubi</i> <i>Picea glauca</i>	モクセイ科	<i>Towezumimochi</i> <i>Ligustrum lucidum</i>
ウコギ科	<i>Eleutherococcus gracilistylus</i>	セリ科	<i>Dousou</i> <i>Sphallerocarpus gracilis</i>	マツ科	<i>Karatomu</i> <i>Larix kaempferi</i>	モチノキ科	<i>Ilex hirsuta</i> <i>Ilex hirsuta</i>
ウリ科	<i>Cucumis sativus</i>	ツツジ科	<i>Putteberi</i> <i>Vaccinium corymbosum</i>	マツ科	<i>Krotomu</i> <i>Pinus thunbergii</i>	モチノキ科	<i>Akaminouitsuge</i> <i>Ilex sugerokii</i>
ウルシ科	<i>Toxicodendron radicans</i> subsp. <i>hispidum</i>	ツバキ科	<i>Sananotsukabaki</i> <i>Stewartia rostrata</i>	マツ科	<i>Yuanbaoshanensis</i> / <i>Abies beshanensis</i>	モチノキ科	<i>Syogou</i> <i>Ilex pedunculosa</i>
ウルシ科	<i>Toxicodendron trichocarpum</i>	ツバキ科	<i>Natsubakki</i> <i>Stewartia pseudocamellia</i>	マツ科	<i>Hedysarum turczaninovii</i> <i>Hedysarum turczaninovii</i>	ヤマグルマ科	<i>Yamaguruma</i> <i>Trochodendron aralioides</i>
エゴノキ科	<i>Styrax obassia</i>	ツバキ科	<i>Hikisanime</i> <i>Stewartia serrata</i>	マツ科	<i>Itachihagi</i> <i>Amorpha fruticosa</i>	ユキノシタ科	<i>Yukinoshita</i> <i>Rodgersia podophylla</i>
オオバコ科	<i>Plantago asiatica</i> var. <i>densiuscula</i>	トウダイグサ科	<i>AKAGIWA</i> <i>Mallotus japonicus</i>	マツ科	<i>Engenmame</i> <i>Phaseolus vulgaris</i>		
オオバコ科	<i>Plantago lanceolata</i>	トウダイグサ科	<i>Nankinheze</i> <i>Triadica sebifera</i>	マツ科	<i>Eninsida</i> <i>Cytisus scoparius</i>		
オモダカ科	<i>Sagittaria trifolia</i>	ニシキギ科	<i>Celastrus gemmatus</i> <i>Celastrus gemmatus</i>	マツ科	<i>Kaiyowuz</i> <i>Erythrina crista-galli</i>		

I received this beeswax from Dr. Matsuzawa, a leading expert in urban beekeeping in Japan.  
研究ご協力 いでの株式会社



Collaborative Creation with Bees  
“蜜蜂との共同制作”

Artist : Yushi Dangami, Apis mellifera

beeswax, pollen and pigments on wooden panel

/ bee hive, plants information

木に蜜蠟に真珠、花粉、絵画用鉛石顔料

2024 Private collection 個人蔵

333 × 242 (mm)

05



— More than human, more than art —

"Half of human ownership, returned to the ecosystem."

A painter who creates with beeswax and bees, known for their mathematically precise architecture. Even the art of a beautiful state, is always sustained by an intervention that is not human.

— More than human, more than art —

人間の所有を半分にし、半分を生態系に還す。

蜜蠟で絵を描く画家と、数学的正確無比な建築を行うミツバチ。  
アートという美の里山もまた、常にもう半分は人間ならざる介入によって成立する。



Sound installation ArkaToni

06

Gazing through Spirits

“精霊を見つめる”

beeswax, pollen and pigments on wooden panel  
/ bee hive, plants information

木に蜜蠍に真珠、花粉、絵画用鉛石顔料  
2024 Private collection コレクター蔵

In Japan, the tokonoma is a sacred space where esteemed individuals, spiritual entities, and artworks are placed. Typically, it features paintings, ceramics, and flowers, serving as a way to welcome and engage viewers. Much like an installation, each element is traditionally linked. In this instance, the space showcased paintings created with beeswax which works featuring bees reconstructing their structures, and honey source plants from which bees collect pollen. This presentation not only reflects an awareness of traditional Japanese empty spaces and a natural perspective but also offers a contemporary reinterpretation of the traditional tokonoma.

日本における床の間は、神聖な空間にあたり、貴人や靈的な存在、美術品がそこに設置される。主に絵画、器、花などがそこに飾られ見る人をもてなす。  
インスタレーションのようにそれぞれのエレメントは伝統的関連付いており、今回は、蜜蠍で描かれた絵画に蜜蜂が再び建築する作品と、蜜蜂が花粉を集める蜜源植物が飾られた。

日本の伝統的な空白に対する意識と、自然観を提示するとともに、日本の伝統的な床の間の解釈を更新するプレゼンテーションであった。

Since the Muromachi period (1336-1573), the Tokonoma has developed as a place for the appreciation of works of art.

In the Buddhist world, it is a gallery where the master expresses his or her subject matter, and in the world of tea ceremony, it is decorated with hanging scrolls, ornaments and flowers, and where guests are entertained with the utmost care.

In this series, learning from the spirit of cohabitation with nature and hospitality that is the role of the tokonoma, contemporary art, old objects, images and natural flowers are combined with sound and light to create a small universe.

Just as you can see the world in a grain of sand or the heavens in a wild flower, we hope you will enjoy the senses and feel the infinite expanse of this small world, while giving substance to the artworks and the bounty of nature.

—Yuvan gallery—

Paintings made from pollen, copper dust, pearls and other ores are ambiguous as to whether they are Western encaustic or current Japanese painting, archaeological fetishism or urban craft. It is certain that they were built by the global environment(ecosystem service).

Beeswax paintings were placed in beehives and nested by the forces of early spring. I would like to think that the mathematical craftsmanship of the bees and the handiwork of the painter coexist in one realm, expressing the Japanese view of nature. The bedding of this painting can be in a museum or in the natural world.

Here it is present with a double eternity, both as a work of art as a human possession and as a circulating home for bees.

—YUSHI DANGAMI—



床の間は室町時代以降、美術品鑑賞のための場所として発達してきました。

仏教界では、主の心意表現の場となるギャラリーであり、また茶の世界においては、掛け軸や置物、花々を飾り、心を込めてお客様をもてなします。本シリーズでは、そういった床の間の役割である自然との共生やおもてなしの精神から学び、音や光を組み合せながら、現代アートや古きもの、映像や自然の花々をしつらい、一つの小宇宙を作り出します。一粒の砂に世界を、一輪の野の花に天を見るように、五感を潤しながら、作品や自然の恩恵に心を寄せ、小さな世界に無限の広がりを感じていただければと思います。

—Yuvan gallery—

花粉や銅粉、真珠などの鉛石で描かれた絵画は、西洋のエンコースティックか現世の日本画なのか、考古のフェティシズムのか都市の工芸なのか曖昧だ。融解している。地球環境によって造られたことが確かだ。蜜蜂の巣箱に蜜蠍の絵画を入れ、春先の力に寄って営巣された。

蜜蜂の数学的職人精神と画家の手作業が一つの領域に共存している様は、日本の自然観を表現しているものだと思いたい。この絵画の寝床は、美術館でも自然界でも構わない。人間の所有物としての美術品でも蜜蜂たちの循環する家としても、ここでは二重の永遠性を持って現前している。

—YUSHI DANGAMI—

CREATION PROCESS 制作風景/養蜂場



- Returning the painting drawn with beeswax to the beehive
- 蜜蝟で描かれた絵画を蜂の巣箱へ還す。

'Moreover, no matter how well known or unknown, how low or great, how familiar or estranged,

everything we do can only be accomplished in the deep dark night.

After all,  
we ourselves are as blind as bees are supposed to be.'

(Maurice Maeterlinck, from The Life of Bees.)

「しかも、どんなによく知っている行為も未知な行為も、  
どんな卑しい行為も偉大な行為も、  
どんな身近な行為も疎遠な行為も、

私たちのすることはみな深い闇夜の中でしか  
成し遂げられることはないのだ。

結局、  
私たち自身、蜜蜂がそうだと考えられているのとおなじくらい  
盲目的な存在なのである。」

(モーリス・メーテルリンク『蜜蜂の生活』より)



- Returning the painting drawn with beeswax to the beehive in a non-rejection
- 拒絶反応なしに蜜蝟画を巣箱へ還す。

"Bees do not know who eats the honey they collect.  
Similarly, we do not know who will make use of the power of the spirit that we guide into the universe.

We don't know who will make use of the power of the spirit that we bring into the cosmos."

(Maurice Maeterlinck, from The Life of Bees.)

「蜜蜂は自分たちが集めた蜜を  
誰が食べるのか知らない。」

同様に、私たちが宇宙に導き入れる精神の力を  
誰が利用することになるのか、私たちは知らない。」

(モーリス・メーテルリンク『蜜蜂の生活』より)

E.O. Wilson, the father of biophilia and biodiversity, was also a researcher of eusocial insects such as ants and bees.

Through the lens of bees as eusocial creatures and environmental indicators, we are advancing this project with the ecosophic studio Beeslow, which seeks to weave new ecosystems into urban settings. We offer fresh perspectives on life, food, architecture, area development, and sustainability.

バイオフィリアや生物多様性の父であるE.O. ウィルソンは、アリ・ハチなどの真社会性動物の研究者でもありました。

ミツバチという真社会動物であり、環境指標動物というスコープを通して、團上は、都市に新しい生態系を編もうとするエコゾフィックスタジオ Beeslowと共にこのプロジェクトを進め、アーティストとして関わっています。

Beeslowは都市における生活、食、建築、エリア開発、サステナビリティなどに新しい視点を与えています。





Returning to the bees.  
Replace with Earth paintings.  
Reconstruct society through art.

Robust and oldest ancient painting "encaustic" connects  
peoples and bees to Earth.  
Beeswax painting became funding for beekeeping.

Regenerative arts are a nexus between  
society and ecosystems

蜜蜂に還る。  
地球の絵に替える。  
社会をアートを通じて回復する。

最堅牢であり美術史における最古の絵画である蜜蠟画は

地球と人間を蜜蜂を繋ぎ、  
蜜蠟画は養蜂の基金となり経済的循環をする。  
人間ならざる蜜蜂との共同制作。

リジェネラティブな絵画芸術は  
社会と生態系の結節点となっていく。

07

Living with nonhuman  
“万象の絵画 生まれ来るもの”

Pigments, pearls, pollen and beeswax  
on wood  
木に蜜蠟に真珠、花粉、絵画用鉛石顔料  
2022 所蔵：銀座風月堂 / FUGETSUO Ginza  
196 × 136 cm





08

Unfinished rose  
“未完の薔薇”  
oil pigments with beeswax  
on canvas  
キャンバスに油絵具と蜜蠟  
2021 Private collection 個人蔵



09

Sacred Morning  
“聖なる朝”  
Japanese pigments,  
pollen with beeswax on wooden panel  
パネルに花粉と顔料と蜜蠟  
2024 Private collection コレクター蔵

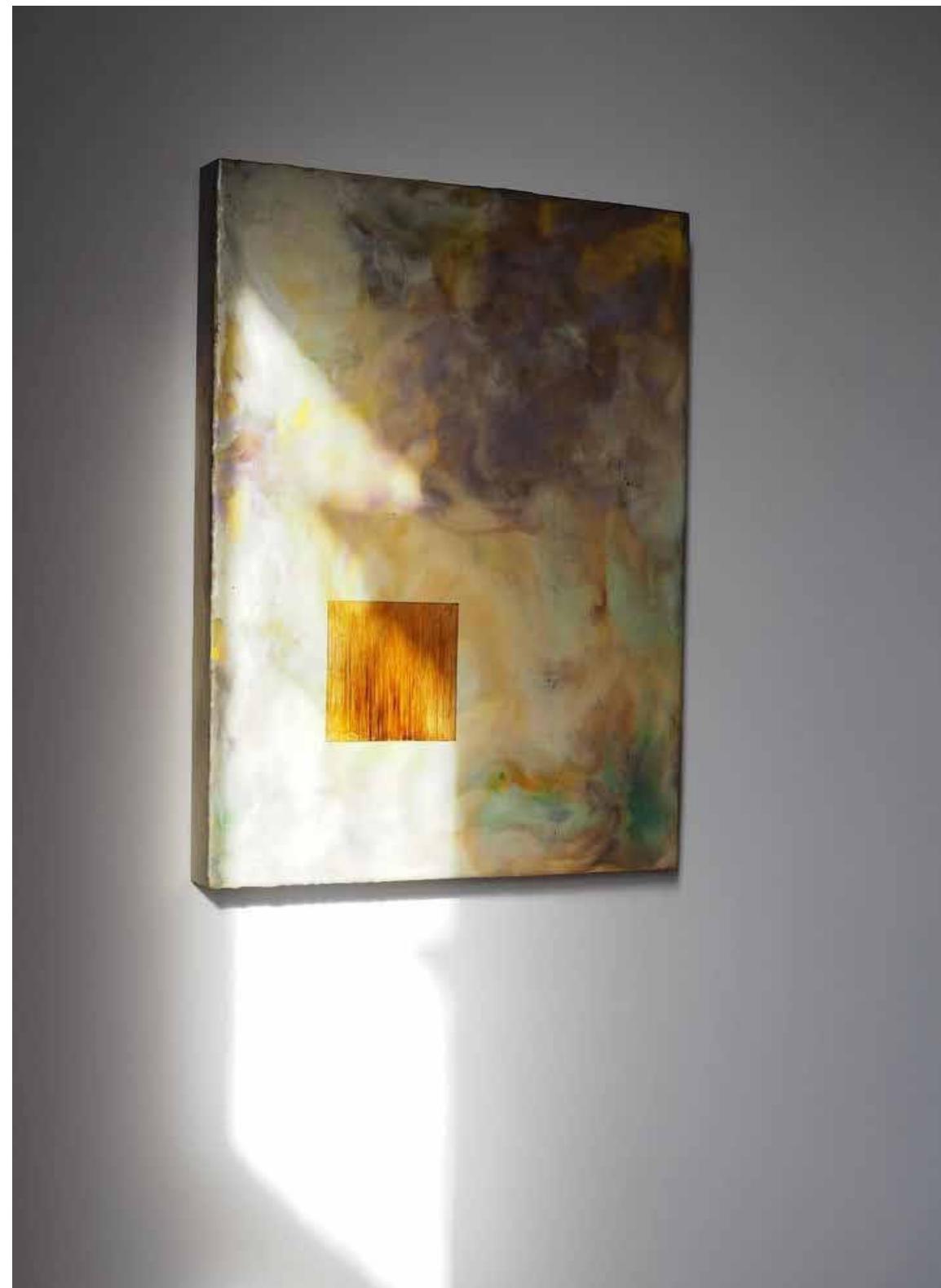
O little rock, before you become a planet,  
In the darkness where the vacuum brims with magic, where light  
is overthrown,  
Won't you tell me where your love was grown?

惑星となる前の小さき岩よ。  
真空が魔法に満ち、光をも包む暗闇の中で、  
あなたの愛がどこから来たのか聞かせてくれないだろうか。

10

Cyclic Eruption Rotomahana  
“循環する火山 Rotomahana”  
mud,pigments,pollen with beeswax  
on wooden panel  
木と蜜蠟と花粉と火山灰と顔料  
2024 Private collection コレクター蔵





“ Time and Space ”  
11  
pigments, pollen with beeswax and Japan wax  
on wood  
木に蜜蠟、漆、顔料、花粉  
2024 Private collection 個人蔵



embracing every seasons  
12  
“全ての季節を抱擁する”  
pigments, pollen and Japan wax and beeswax  
on wood  
木に蜜蠟、漆、顔料、花粉（蜜蠟と漆の混合画法）  
2024 Private collection ギャラリー蔵



13

A street named after a star

“星の名の付く通り”

oil, water color, paper and panel

板、和紙、油絵

F80

2017 Private collection コレクター蔵

Dangami began his art career rooted in the Zen philosophy of Buddhism, which is a significant part of his heritage. Although his early works were based on Western oil painting techniques, he gradually evolved towards encaustic painting, which integrates a deep sense of unity with nature characteristic of Eastern traditions, and adds a layer of both mysticism and scientific exploration.

For him, bees represent the deities of the small and are motifs inspired by Japan's animistic beliefs. They embody a connection to the vast spirit of the natural world.

團上は、彼のルーツである仏教の禅の思想からアートキャリアをスタートしました。西洋の油絵技法に基づいた初期の作品から、東洋的な自然との一体感を深める絵画を経て、神秘的かつ科学的な蜜蝋画へと進化してきました。

ミツバチは、彼にとってまさに小さきものの神々であり、日本の精霊信仰から自然に発想されたモチーフです。彼にとって、それは自然界の大いなる心と結びつく存在でもあります。



14

"Hollow 《Gravity and grace》"

“虚空《重力と恩寵より》”

Mixed media

ミクストメディア

F100

2017 銀座鳳月堂蔵 collection:FUGETSUDO Ginza

Photo © Riku Hoshika



"One attempts to lose sentiments to become god - the other attempts to lose logic to become best" acrylic on canvas, 2100(mm) x 5000(mm)



"Maundy", oil paint on cloth, size may vary

#### PAST WORKS 2015-2017

The merging of the illusion within a painting with the objective space of the world, causing it to waver, is the act of connecting this world through poetics, and weaving it with painterly aesthetics. — The act of drawing —

#### 過去アーカイブ 2015-2017

絵画の中の幻影が持っている物語と世界の客観的空间が結びつき、揺らぐことは、この世界を詩性で繋ぐことであり、この世界を絵画的美学で織りなしていくということだ。



"Light Place", oil paint on canvas, size may vary

#### VISION OF THE SEA AND THE PERSON

#### 海と人の夢幻

I saw the sea from an island in the summer of 2015.  
There, I looked upon the sea from the light house and saw the scenery turn to a single shade of blue as the ocean and the sky lost its border.  
It proved to me there existed boundaries in which the eye could not see.

The next morning at the lodging house where I was staying at the time, a boy the same age as I was found hanging from the ceiling. I did not think, at such a beautiful place, a person could die.

If a painting is a consolation toward those on the other side, It is my duty to devote my painting to him.

2015年の夏、島から海を眺めました。  
そこで灯台から海を眺めると、海と空が境界線を失ったため、景色が一重の青に変わるのが見えました。  
それは私に、目では見えない境界が存在することを証明しました。

翌朝、その時泊まっていた下宿屋で、天井から吊るされたのは私と同じ年の男の子でした。こんなに美しい場所で、人が死ぬなんて思ってもみませんでした。  
もし絵が向こう側の人々への慰めであるならば、彼に私の絵を捧げることが私の義務です。



"Condolences to the Sea", oil on canvas, 2700(mm) x 10000(mm)





"I want to put up a sail on the sand.  
Like a Floral tribute at the scene of a accident,  
I want to begin another meager story  
Outside of the white cube." (from notebook)

It can be said that the canvas was once overlooking the ocean.  
Use of canvases goes back to Venetian ships, when artists  
started to use

he sail clothes as their canvas. The oldest is marked at 1410 AD,  
"Virgin and Child with Angels".The canvases we now use to  
inscribe our narratives originate from old sail clothes. If so, is it  
possible to trace back our steps?  
(I call this the retracting of the phone trace in a painting).

By following this process, is it possible to create one neutral  
shape without leaving anything behind?

Let's put up sail on this lonely desert.



Exhibition space of "For You to be Here"



15

## "eusocial NFT ART"

Generative Art on NFT (ERC-721).  
+limited archival pigment print on paper  
NFTのジェネレーティブアート(ERC-721)。+紙に限定期的なアーカイブ顔料プリント  
2022 private collections 個人蔵



Art direction, Project operation, NFT image generation, Smart contract deploy and Website design (2022) Kazuya Ono

Growth and distribution for the sake of life's diversity—Its philosophy creates a synergistic effect between Web 3.0 and art, aiming to discover public protocols that serve rationality, decentralized autonomy, and the commons. From the original artwork (the parent), we will generate 10,000 pieces of generative art (data) corresponding to swarms of bees, using AI machine learning to process the digitalized DNA. This process is very similar to letting nature take its course in the creation of any artwork. Just as a queen bee (created in beeswax art) produces digital baby bees, the artist and AI coexist in producing the works. Like bees, these CC0 digital data can be resold repeatedly—just as pollination occurs—on the blockchain, with reinvestments being made into our common foundation: the natural environment, and our shared resources.

This art project will be carried out as an alternative finance model. Crypto-economies seek to dismantle centralized systems in currency and finance, expanding financial functionality by building decentralized applications and services. While both aim to provide new systems for finance and economics, a clear answer to their compatibility cannot be easily reached. This is precisely why artists can find meaning in expressing this through art.

生命の多様性のための成長と分配、これは私たちの命題です。その哲学はweb3.0とアートと相乗効果を発揮し、合理性、分散型自律性、コモンズのためのパブリックプロトコルを発見することを目指します。原画(親)から、デジタルで取り込んだDNAをAI機械学習により蜂の群れに対応する1万個のジェネレーティブアート(データ)に生成していきます。これは、あらゆるアートワークの制作において、自然に任せる方法と非常によく似ています。アーティストが生成した女王バチ(蜜蠟画)が、いわばデジタルな赤ちゃんバチを産むようにAIとアーティストは共存し作品を制作しています。そして、ミツバチのようにこれらCC0デジタルデータは、ブロックチェーン上で再販、つまり受粉を繰り返すことで私たちの共通の基盤である自然環境、共通の財布に再投資されるのです。

このアートプロジェクトは、オルタナティブファイナンスとして実施されます。クリプトエコノミーは、通貨や金融における中央集権的な体制を取り払い、分散型のアプリケーションやサービスを構築することで、金融の機能を拡大することを目的としています。どちらも、金融や経済における新しいシステムを提供するものですが、その相性については明確な答えを導き出すことはできません。だからこそアーティストはアートを持ってこの表現することに意味を見つけることができます。

16

## "eusocial project"

Art workshops, gallery,  
restaurant and urban greening / beekeeping  
アートワークショップ、ギャラリー、レストラン、都市緑化/養蜂  
2022-



— Using beeswax as an art material, painting with people from various specialized fields and age groups.  
— 蜜蠟を材として、様々な専門分野や年齢層の方々と絵を描く。



The slow living dining "eusocial"

eusoの時間と空間は、アーティスト、研究者、経済人そして蜜蜂を始めとする生物の絶え間ない営みと共に、私たちに自然や宇宙の中での感覚を取り戻し、ゆっくり生きようと提案しています。euso(ユーソ)は、アートと生物多様性をテーマにしたリビングダイニング"eusocial"は蜜蜂が持つ真社会性"eusociality"から着想を得て始まりました。エコソフィックスタジオBeeslowから生まれた概念eusocial projectからとられています。

都市に養蜂をインストールすることによって、ミツバチ視点の都市開発が定量化されていくと考えます。それは人と自然が等距離であった里山を都市の中で創造することです。ナチュラルキャビタルを基点とした都市の価値転換を探ります。

"Planetary boundaries should be set as high as, or even higher than, wealth as a criterion for success. If humanity wishes to exist 100 or 500 years from now, we need to introduce more fundamental social success criteria, beyond mere economic stability and profit."

— Olafur Eliasson, Artist (b. 1967, Denmark)

「プラネットリー・バウンダリーは、成功基準として富と同じくらい、あるいはそれ以上に高く設定されるべきです。もし100年後も500年後も人類が存在し続けたいのであれば、経済的安定や利益だけでなく、もっと根本的な社会的成功基準を導入すべきです。」

(アーティスト・オラフ・エリヤソン・1967- デンマーク)

## The Delicate Balance Between Humankind And The Natural World

人間と自然の均衡



From the meaning of Oikos—home—emerge both economy and ecology. In that atmosphere, art is ever-present. As the air moves, we pulse with life. We strike at that fleeting eternity. Sunlight travels in a straight line, and plants receive its energy—food, water, and mobility. What we seek is neither the West nor the East, but the Sun itself. Art is a means of connecting with the invisible truths that do not reflect in the human world, revealing their essence. With this in mind, I aspire for my works and actions to be planetary art.

Oikos—家—という意味から、エコノミーとエコロジーが現れる。その大気には常にアートがある。その空気が動くことで私たちは脈を打つ。儚き永遠を撃つ。

太陽光が直進し植物がエネルギーを受け取る、食、水、そのモビリティ。求めているのは西洋でも東洋でも無く太陽である。

アートは、人の世に映らぬ、目に見えないものと手を繋ぎ、その真如を現す術である。

自分の作品がプラネタリーアート(惑星的)であることを希っている。



## References

Ancient Faces : Mummy Portraits from Roman Egypt

| The Metropolitan Museum of Art

Multi-Analytical Characterization and Radiocarbon

Dating of a Roman Egyptian Mummy Portrait

| National Library of Medicine

National Center for Biotechnology Information

Telling times : More-than-human temporalities in

beekeeping | ScienceDirect

Apiculture: Telling the bees | nature

## SPONSORSHIP 協賛 / ご支援



## Special thanks

### ARTIST

ArkaToni

Kazuya Ono

Hare Konishi

Maho Arakawa

Kohaku

### SCIENTIST

Dr.Tomonori Matsuzawa

Dr.Masanori Seto

### BEESLOW

Yohei Funayama

Ai Watanabe

Aaron Shepperd

### CURATOR / TRANSLATION / ADVICE

Yuka O'shannessy

Sara Giusto

Noriko Horie

Mineko Fukuda

Yuki Tokunaga

Seigo Hirano

George Nelson

Mizuki Chi

### BOOK DESIGN

Miho Arai

### PHOTOGRAPH

Kisshomaru Shimamura

Riku Hoshika

Sayuri Murooka

Masami Ono

### SUPPORT

Galileo Scope 株式会社

UNSON foundation

Mr.F

Mr.T

### HONEY BEES

YUSHI DANGAMI STUDIO

TOKYO | OZU